

# LA VASCONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO I

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 20 DE 1893

N.º 5



DON JUAN DE GARAY

FUNDADOR DE BUENOS AIRES Y SANTA FÉ

## D. JUAN DE GARAY

Reservaba el destino á este ilustre hijo de Vizcaya la gloria mas pura que pueda ostentar hombre alguno, de cuantos durante el esplendoroso reinado de Carlos V. lucharon con denuedo en la civilizacion y conquista del hemisferio americano.

Dotado de cuantas virtudes un sér tan imperfecto como el hombre pueda poseer, logró, dejar un nombre esclarecido que la historia ha juzgado con imparciales elogios, cual correspondia á sus elevados méritos personales.

De toda aquella pléyade de afamados conquistadores que en el siglo XV se dirigieron á estas playas, en busca de glorias y aventuras unos, y en demanda de soñados tesoros los mas, tres son los hombres que desposeidos de pasiones mezquinas, y guiados siempre en todas sus empresas por la mas acrisolada honradez, vivirán eternamente admirados y queridos, en estos paises, en que fueron los primeros que derramaron la luz bienhechora de la civilizacion; los tres fueron hijos laboriosos de la antigua Vasconia: Zabala, el inolvidable fundador de Montevideo, que con su hidalguia y morigerada conducta en todos aquellos actos que intervino como primera autoridad, tanto en la restauracion del Paraguay como en la gobernacion de Buenos Aires, se atrajo el aplauso de sus contemporáneos, la confianza de su Monarca y el juicio favorable de la posteridad; Irala, aquel intrépido, cuán noble navarro, fundador de la Asuncion, capital de la república paraguaya, á quien el eminente historiador norte-americano Washburn llama lleno de admiracion por su valor, su constancia, y su sistema ordenador, el *Gran Irala*, comparándolo como gobernante, con los hombres mas eminentes de los Estados Unidos, con los inmortales Washington y Lincoln, aquellos ídolos del pueblo yankee; y por fin, el insigne D. Juan de Garay, que luchando con toda clase de contrariedades, animoso, valiente y desinteresado, despues de fundar la rica provincia de Santa Fé, y otra villa importante en la Guaira, colocaba 45 años mas tarde en las calles de San Martin y Rivadavia, la piedra fundamental de la gran metrópoli de la República Argentina, de esta bella y culta Buenos Aires, llamada sin disputa, á ser el gozne en cuyo derredor giren todos los pueblos de Sud América.

El capitán Garay, distinguido por su pericia y arrojo, nunca aprovechó para sí el éxito de sus empresas; demasiado generoso, no tenia albergue en su persona la avaricia, todo su afán era que prosperasen por medio del trabajo las comarcas sometidas á su dominacion. Irala, muerto á los 70 años, despues de tan brillante carrera, dejaba por toda fortuna dos bueyes; Garay, hizo más, vendió hasta las ropas suyas y de su piadosa esposa, para socorrer á los necesitados. Amante cual ningun otro de la civilizacion, expuso su vida á las iras de los ignorantes y temibles indigenas; la muerte le dió repetidos avisos que él desoyó.

noblemente, con esa grandeza de ánimo que caracterizaba todos sus actos, como si su propia existencia nada significara ante los elevados propósitos que guiaban á su inspirada mente, y alentaban á su valiente corazon.

Nació el inmortal fundador de Buenos Aires, en el año 1541. en un caserío de las inmediaciones de Orduña, y parece que fué bautizado, según se desprende de la historia del puerto de Buenos Aires por D. Florencio Madero, y de las averiguaciones practicadas por el eminente historiador y bibliófilo D. Angel Justiniano Carranza, en Villalba de Losa, pueblito situado á corta distancia de Orduña, y perteneciente en aquella época á la antigua Vasconia, cuyos dominios como se sabe se extendian hasta Calahorra.

Algunos mal informados biógrafos, dicen que el nacimiento de Garay tuvo lugar en una de las provincias extremeñas. Nosotros hemos reunido gran número de obras históricas, relativas al descubrimiento y organizacion primitiva de estos paises, y en todas ellas se consigna de una manera evidente que Garay era vascongado. Amunátegui, en la reseña histórica de los nombres de las calles de Buenos Aires, transcribiendo el acta de la fundacion de esta capital, dice categóricamente que su fundador era vizcaino; Larrain, sostiene lo mismo; el ilustre Funes en su *Ensayo de la historia civil del Paraguay, Buenos Aires y Tucuman* dice la misma cosa; Guevara en su *Historia del Paraguay Rio de la Plata y Tucuman* tambien opina de igual modo; así como el P. Lozano, y Dominguez en su *Historia Argentina*, sucediendo lo mismo en otra porcion de reseñas y conferencias dadas en diferentes épocas que para mayor abundamiento de pruebas hemos tenido la paciencia de consultar; por fin, el *Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano* que es indiscutible autoridad en la materia, dice, terminantemente que el fundador de Buenos Aires y Santa Fé era de las provincias vascas y no de ninguna otra parte como erróneamente se ha supuesto por algunos.

Educóse Garay en Orduña, de donde eran naturales sus padres, y por el año 1565 vino al Nuevo Mundo, deseoso de contribuir con su humilde contingente á la grandiosa obra de la civilizacion, y dispuesto á dar su vida si preciso fuera en holocausto á tan nobles propósitos.

En el año 1566, llegó á estas playas, y fué nombrado secretario del gobierno del Rio de la Plata.

Posteriormente fué encargado de custodiar al mando de 80 hombres, á Francisco Cáceres, mandado apresar despues de cesar el interinato de su borrascoso gobierno, pero habiendo libertado los portugueses al prisionero en San Vicente, Garay se dirigió al Paraná y de aquí al parage denominado Cayastá, donde despues de encarnizadas luchas con los indios, fundó la poblacion de *Santa Fé de la Vera Cruz*, capital actual de la provincia del mismo nombre. Preparábase á seguir su campaña de dominacion contra los naturales del pais, cuando tuvo conocimiento que Cabrera tambien los atacaba. Breves dias despues tenian una entrevista ambos competidores y en ella notificó Cabrera al

capitan vascongado, los derechos que habia adquirido en aquella comarca, en vista de lo cual dirigió Garay á otros puntos su campo de operaciones.

Por el mes de Julio de 1573 arribaba al Rio de la Plata el Adelantado Ortiz de Zárate, desembarcando en la isla de San Gabriel, donde atacado violentísimamente por los indios charruas, no pudo establecer ninguna colonia y tuvo que retirarse á Martin Garcia. En este punto se le unió Garay con algunos víveres que el Adelantado habia pedido urgentemente, y á los pocos dias despues remontaban juntos el Uruguay, y restaurando la poblacion de San Salvador, daban el nombre de *Nueva Vizcaya* á todo el territorio comprendido entre el rio Paraná y el mar, acto que viene á probar nuevamente que Garay era vizcaino.

Despues de una série de no interrumpidos incidentes, llegaron á la Asuncion, en cuyo punto falleció Ortiz de Zárate, encomendando á Garay el cumplimiento de sus últimas disposiciones, y el gobierno interino, á su sobrino Mendieta, pero descontento Garay de la conducta de este último lo abandonó, dirigiéndose á Chuquisaca, para comunicar á Doña Juana Ortiz de Zárate la muerte de su padre, el cual habia dispuesto al morir, que sería el definitivo Adelantado aquel que se casara con su hija.

Cuando llegó á Chuquisaca á comunicar la infausta nueva, se encontró Garay, con que Doña Juana habia dado su mano á Juan Torres de Vera y Aragon, y por lo tanto este debia ser el Adelantado, pero no pudiendo hacerse cargo del gobierno por el momento, encomendó el interinato al célebre vizcaino, qu'en inmediatamente púsose en marcha para el Paraguay, haciéndose cargo del mando en el año 1576, despues de derrocar á Mendieta. En esta época cumpliendo el compromiso que Ortiz de Zárate habia contraido con el Rey de España, fundó dos poblaciones de alguna importancia en los dominios á su mando.

Gran renombre adquirió por este tiempo Garay peleando denodadamente con los indios mas bravos que poblaban las Pampas americanas, y escapándose milagrosamente en muchas ocasiones de una muerte segura, gracias á su valor, y serenidad y á su gran sutileza en los ardides de la guerra.

Todos los historiadores de la conquista, señalan multitud de actos, que atestiguan su audacia y temerario arrojo.

Guevara, cuenta que habiéndose Garay aproximado á la costa sometió al terrible *Obera*, cacique que ejercia en las tribus de profeta, y cuyo nombre significa *splendor*.

En otra ocasion un caudillo indígena, que tenia á Garay un odio mortal, se escondió en el hueco de un árbol, desde donde esperaba asesinarlo á mansalva, pero Enciso tambien vascongado, y compañero inseparable de Garay, muy bravo por cierto, mató con una ligereza asombrosa al indio, antes que este tuviera tiempo de hacerles el menor daño.

En este tiempo fué muerto D. Diego Mendoza otro de los bravos españoles que tomó parte muy activa en la dominacion de los indios.

Necesitábase, dice el historiador Fúnes, toda la

energia, y la astucia del infatigable Garay para someter á los indomables querandies y fundar algo estable en sus territorios, defendidos constantemente por aquellos salvajes con una bravura que raya en lo indecible.

Las frustradas tentativas de varios exploradores que querían establecer una colonia en un paraje que pudiera ser el punto de comunicacion con todos los rios navegables que forman el de la Plata, suscitó en Garay el deseo de acometer esta arriesgada empresa en la que todos sus antecesores habian salido tan mal librados

Despues de un bien meditado plan, se embarcó en la Asuncion con 60 hombres de los mas decididos, llegando pocos dias despues á las costas del Riachuelo.

Prevenido Garay por las desgracias de D. Pedro Mendoza, que habiendo construido algunas casas en el año 1535, fueron completamente destruidas por los indómitos querandies y arrojados sus habitantes, víctimas del odio y persecucion de los salvajes, preparóse debidamente contra nuevos fracasos. Construyó trincheras inexpugnables, levantó consistentes y prolongadas fortificaciones, y despues de recias refriegas en las que siempre salió victorioso, fundó definitivamente el 11 de Junio de 1580, la actual capital de la República Argentina á la que dió el nombre de *Trinidad de Buenos Aires*.

Juntáronse varias tribus capitaneadas por el famoso cacique Tabodá y trataron de expulsar á Garay y su gente, pero fueron completamente batidos obligándoles á retirarse, y obteniendo el insigne vascongado, una gran victoria, en el paraje, que desde entonces, se denominó *La Matanza* por la gran cantidad de indios que murieron.

Garay despues de ahuyentar á los indígenas á larga distancia, dió poderoso impulso á la ciudad recién instalada, nombró las autoridades con el cargo de primer alcalde á Rodrigo Ortiz, y llevando una nave cargada con pieles, plumas de estimable valor y otros ricos productos del pais, enviola á España, dando las instrucciones necesarias á los tripulantes para que pusieran en conocimiento del rey el brillante éxito de sus campañas.

A consecuencia de una revuelta que se produjo en Santa Fé donde según el eminente sabio Burmeister, los mestizos capitaneados por Rubira y Villalta, se habian sublevado contra los españoles, Garay tuvo que interrumpir sus trabajos de organizacion, para atender á este nuevo conflicto. Según otros autores, Garay se dirigió á Santa Fé, con objeto de armar un cuerpo de ejército que debia mandar á Chile, y hay por fin quien opina que donde se dirigia era á la Asuncion. Lo que se sabe positivamente es que salió de Buenos Aires con 39 personas de ambos sexos, y teniendo noticia de la pobreza en que se encontraban los colonos de San Salvador pasó á recogerlos con la idea de trasladarlos á otro punto donde la vida les fuese mas llevadera.

Embarcada que fué toda aquella gente, en el mas deplorable estado, introdujéronse por uno

de los brazos del Paraná, navegando todo un día sin la menor interrupción.

El buque que los conducía era sumamente pequeño para contener tanta gente, y por este motivo, al llegar la noche, hubo Garay de desembarcar en la costa con 38 personas más, pues era imposible que pudiesen dormir todos a bordo, donde apenas cabían de pie.

Antes de abandonar, aquella frágil embarcación, el intrépido vizcaino prestó toda clase de auxilios á los enfermos y á las mujeres que quedaban en el buque, alentando con sus solícitos cuidados y animosa actitud á los más débiles, que solo confiados en la pericia y arrojo de su capitán esperaban salir de aquella angustiosa situación.

Los hombres que había elegido para pasar la noche en tierra, eran de los más fuertes que llevaba en su expedición, tal como las circunstancias lo requerían.

Eligieron un punto apropiado, que fué según los más autorizados historiadores, en las inmediaciones donde hoy se encuentra la ciudad de Victoria, en la provincia de Entre Ríos, y dispusieron á descansar, acomodándose en el suelo como mejor pudieron.

Cansados como estaban de tantas fatigas y penurias, bien pronto el sueño les acometió, apesar de lo poco confortable del parage, y cuando se hallaban completamente entregados á un tranquilo reposo, llegaron á ellos sigilosamente y con toda presteza 130 indios de una de las tribus más sanguinarias que hayan poblado estas pampas, y los asesinaron á todos de una manera tan infame como alevosa.

Así terminó sus días el afamado capitán Don Juan de Garay, cuya hidalga figura vivirá perpetuamente en el corazón de los americanos, y sobre todo en el de los hijos de la populosa y progresista capital argentina, de esta próspera y alegre Buenos Aires, cuyos cimientos se deben á la inteligencia, laboriosidad y energía de aquel constante y valeroso vizcaino.

LUIS JAIZQUIBEL.



### MEMORIAS FELICES

A MI QUERIDO AMIGO EL EMINENTE JURISCONSULTO Y PUBLICISTA NAVARRO  
Don Juan Cancio Mena

Como el marino que tras larga navegación divisa las costas de su patria; como el peregrino que con gozoso acento saluda el Oásis que ha

de dar á sus fatigas bienhechor descanso; como el enfermo que pasa del dolor al placer, ó como el ciego que surge de las tinieblas á la luz; así yo, dejando á un lado las angustias que anquilan el corazón del infeliz proscrito, vuelo en espíritu á las montañas de Navarra, antigua desposada de mi alma, para gozar de los encantos que me ofrece con la resurrección de memorias impercederas, que lo son además de gratas, por ir perpetuamente unidas á los felices años de mi niñez.

¡Oh que dulces y bellos se me presentan aquellos días en que yo, cansado del mundanal bullicio, abandonaba la ciudad para restaurar mis pulmones con los agrestes aires, y purificar mi alma con aquel ambiente de libertad y honrada sencillez en que vive el campesino navarro!

¡Qué hermosos horizontes, qué brillantes perspectivas aquellas del Baztán; qué incomparables los cuadros del pintoresco Burguete, inmediato á la renombrada Colegiata de Roncesvalles; qué interesante el espectáculo de toda aquella naturaleza bravía llena de misteriosos ecos, de vertiginosas alturas, de sombríos abismos y siempre rodeada de majestad sublime!

Paréceme que la estoy viendo lucir en todo el esplendor de su artística hermosura.

El sol corona las apacibles montañas navarras y las exhibe como otros tantos batalladores gigantes que, descendiendo del abrupto Pirineo, se adelantan para velar eternamente por la independencia española. Dentro del espacio cercado por aquellas montañas, tiéndense frescos valles, en los cuales el aire matinal y puro extrae de las plantas y de los árboles balsámicas esencias, que estimulan á los más sanos placeres de la vida: las aguas, desatadas en manantiales copiosos, encantan los oídos; crecen los céspedes en vistosas praderas; brotan los vergeles como arriates de flores suspendidos en los peñascos, y mil bandadas de palomas conciertan sus arrullos para hacer más feliz y dichosa la existencia de una provincia honrada y laboriosa, en cuyos nobles habitantes se dibuja con perfiles claros el tipo más puro de la raza vascona, con todas sus creencias, con toda su sabia y primitiva organización política, con todas las virtudes de las antiguas tribus patriarcales, y con todo el heroísmo que infunden la sencilla fé cristiana, y el cariño vigoroso á la tierra que nos ha besado al nacer y que nos ha de abrazar al morir.

Allí, en aquellas regiones cantadas por la grande y elegiaca inspiración de Olóriz, enaltecidas por el talento oratorio de Campión, regadas con las flores legendarias de Iturralde, ennoblecidas con las guirnaldas que á su hermosura tejen sabios tan eminentes como Mata y Oneca y corazones tan puros como el de Cancio Mena; allí, donde todo está santificado para mí, porque todo lo llena el alma de mi pobre madre, que ya desencadenada del cuerpo, desembarazada de la torpeza de los sentidos, pero con el calor de mis últimos besos, me llama desde su tumba ignorada para que vierta en su seno las

últimas lágrimas; allí es donde junto al templo en que aprendí á rezar, se levanta mi casa solariega, en la cual aún me parece ver en primer término á mi noble abuelo, representación viva del antiguo *Etchecojarra*, y en segundo término á mi santa abuela, en la cual siempre, antes que los adornos de lo fútil, sobresalían burlándose de sus años, la belleza del rostro realizada por la virtud, y el aire del cuerpo proporcionado y armonioso, como el correcto conjunto de líneas que dibujan y componen una estatua griega.

Allí es donde «de valle en valle y de otero en otero» véanse correr gallardas mujeres, de ojos deslumbradores, de mirada imperiosísima y humilde al mismo tiempo, ora fuertes como el mármol penthérico en que modelaban los antiguos escultores sus divinas obras, ora delicadas como los pétalos de una flor ó como las alas de una mariposa.

Allí los gallardos mozos, de tez bronceada y de brazos hercúleos, dispuestos lo mismo á lucir su airoso porte en el juego de la barra ó de la pelota, eclipsando las actitudes plásticas de los luchadores en los juegos olímpicos, que á vender cara su vida batallando por el triunfo de sus derechos hollados, escarnecidos ó amenazados de mutilación y de muerte.

Allí es donde todavía resuena como canto de insignes *Koblakarís*, el canto de *Altobiscar*, inextinguible monumento de la literatura popular vascongada, lumínar espléndido que aún fertiliza el pensamiento y hace vibrar el corazón de las generaciones actuales, y que está llamado á iluminar con destellos vivísimos los pasos de la raza euskara, siempre que un tirano ambicioso pretenda colocar su planta sobre la cerviz de los españoles, que no reconocen ni han reconocido más dueño que su propia é indiscutible soberanía.

Allí es donde tiene asiento un pueblo viril que, merced á sus costumbres puras, ha logrado hacer más blando y llevadero el yugo de la vida social, y de más fácil inteligencia los eternos principios de la justicia: allí tiene su asiento esa raza á la cual pertenezco, humilde, sí, y exenta de pretensiones, pero exuberante de vitalidad en medio de una época, cuya sangre han empobrecido, por una parte, imprudentes excesos de las escuelas filosóficas, con su afán inmoderado de soluciones radicales, y por otra los partidos políticos que, con sus abdicaciones en el poder, con sus repetidos perjurios, han socavado los cimientos de las más firmes convicciones y comprometido la causa de la verdadera libertad española.

Quiera el Cielo, que los consejos de la experiencia acaudalada en una larga serie de vicisitudes, á costa de ruidosos tropiezos y de recaídas frecuentes, contribuyan á vigorizar y robustecer la endeble constitución de la ciencia política moderna; y quiera el Cielo que desacostumbrándose la de nuestra *patria grande*, de su falta de respeto á lo puramente tradicional, sean los fueros vasco-navarros la luz que guíe, fortalezca y serene los ánimos sedientos de

ideales democráticos, el sol que encienda la fé y el patriotismo, tan abatidos en estos eclipses que hoy padecen la razón y la libertad.

Y no se crea que al hablar así lo hago dando á mis palabras un sentido estrecho y criminalmente egoísta. No: quiero que considerándome tan español en las montañas vasco-navarras, como en los cármenes de Andalucía, el espíritu que informa nuestras libertades forales sea el que informe el de todo nuestro derecho y el de toda nuestra política. La legislación foral, como creación espontánea y sintética del sufragio de los siglos, como inspiración de grandes y gloriosas colectividades, es superior, infinitamente superior á las legislaciones amovibles, producto de las borrascas que tan á menudo se levantan hoy, trabajando nuestro espíritu con la duda, ó combatiéndolo con el dolor moral.

El fuero vasco-navarro, aquel que arranca de tiempos antiquísimos, es por decirlo así un nuevo Decálogo, en el que se eslabonan por modo admirable la justicia y la ley. La *Ley*, afirmada por encima de súbditos y de autoridades y antepuesta á las particulares conveniencias é inclinaciones del individuo: el *Derecho*, afirmado por encima de la Ley y de la voluntad de los que la representan: tales son las notas con que la tierra de los hijos de *Aitór* ha contribuido al concierto general de la política española.

El fuero vasco-navarro, dígame lo que se quiera en contrario, es la representación de principios eternos, y es además un ideal que vive. No se pierde, no, todo lo que es fuero en las penumbras de lo pasado, sino que se dibuja en los senos del presente y en los senos del porvenir: no ha quedado, no, todo el fuero detrás de nosotros; su espíritu nos precede y alumbra con la antorcha que generaciones pasadas encendieron en su mano.

El fuero, como expresión jurídica, no limita ni ha limitado su mirada de águila á las fronteras de una edad, sino que abraza el horizonte todo de la vida. Representa ideas grandes sin limitación de espacio ni de tiempo, habla para todas las épocas y para todos los hombres.

Merced al fuero, es decir, merced á la verdadera democracia, y lejos de aquellos idealismos y quimeras que tantas y tan heroicas exaltaciones provocaron en Europa, la historia del pueblo euskalduna es una verdadera epopeya. Merced al fuero, la raza vasco-navarra se ha elevado considerablemente en grados de educación y desarrollo; ha atesorado experiencias, acumulado fuerzas y centuplicado el poder creador de su fantasía; ha realizado ideales sublimes, no solo en el orden intelectual, sino en la vida política, en la vida religiosa, en la vida económica, en la vida moral, y ha enriquecido, finalmente, sus anales, con hechos tan hazañosos y con nombres tan celebrados, que ninguna otra raza puede presentarlos mejores ni semejantes.

Un pueblo, pues, que vive cercado de aureolas inmarcesibles, no puede menos de encontrar justicia y remedio á sus infortunios presentes.

Si hay una Providencia en la historia, imposible que se muestre ingrata con los hijos de una raza que en todas partes ha sido batalla del pensamiento, y que hoy mas que nunca es digna de que se reconozcan y premien sus grandes sacrificios en aras de la unidad nacional.

Yo, aunque lejos de aquella tierra bendita, hago votos fervientes porque su porvenir sea dichoso y la acompaño con mas fervor que nunca en la via dolorosa de sus grandes tribulaciones.

¡Ah! El amor á la patria, como el amor á Dios, no vive la vida efímera de la materia. Es el único verdaderamente inmortal.

¡Oh mis queridas provincias vascongadas!

¡Oh mi querida Navarra!

*J. J. García Velloso.*

Buenos Aires, 18 Noviembre de 1893.

## RECUERDOS OPORTUNOS

Lo son los que se refieren á la guerra de Africa y la participacion que en aquella gloriosa epopeya cupo á las Provincias Vascongadas.

En las conferencias celebradas en Vergara por los representantes de las provincias hermanas, se aprobó por aclamacion y en medio del mayor entusiasmo, las siguientes bases:

1.<sup>a</sup> Que las tres provincias hermanas pongan á disposicion del gobierno de S. M. lo antes posible, un donativo voluntario de cuatro millones de reales.

2.<sup>a</sup> Que decreten el alistamiento general del pais con arreglo á fuero, por el tiempo que dure la guerra de la nacion con el Imperio marroquí.

3.<sup>a</sup> Que acuerden la creacion de una brigada de cuatro tercios, fuerte de tres mil hombres, por el tiempo tambien que dure la guerra.»

El ardor patriótico que animaba á esta provincia rayó á gran altura demostrando á los insidiosos enemigos de nuestro pais, que jamás ha regateado su concurso para sostener en todas partes el brillo de las armas españolas y defender con teson el honor de la patria. Así se comprendía allí la coexistencia del régimen foral con el cumplimiento de sagrados deberes que el patriotismo impone á todos los nacidos en España.

Las Provincias Vascongadas cumplieron con diligencia grande sus ofrecimientos, pues antes del 10 de Enero de 1860 estaban en San Sebastian los 3.000 hombres armados y equipados, dispuestos á incorporarse al glorioso ejército de Africa; pero hasta fines de Febrero no llegaron al campamento del ilustre general O'Donnell, por haber perdido tiempo, primero en San Sebastian y luego en Santander esperando á que se dispusieran los buques de transporte que el Estado debía proporcionar. Por esta razon la division vascongada no tomó parte mas que en la batalla de Vad-Rás, donde la tuvo importante, agregada al

cuerpo de ejército que mandaba el teniente general don Diego de los Rios.

Mandaba la division el mariscal de campo don Carlos Maria de Latorre y en ella figuraban, para no citar mas que los muertos, los entonces comandante don Luis Sacristan, capitanes don José Loma, despues teniente general y marqués de Oria, y don Angel Navascués, há poco fallecido en el empleo de brigadier.

Era jefe de Estado Mayor el que despues fué mariscal de campo, don Rafael Sarabia y Núñez, y oficiales brillantes Urdampilleta, Eleicegui y otros y abanderado el señor Nardiz.

## NERE MAITIA

Gorputz ederra dozu  
lodi ta freskua,  
masaill zabalak eta  
chiki chit abua.  
Zuregana jarriya  
daukat nik gogua  
noiz nai ematenazu,  
bai, chorabiyua.  
Zutzaz oroiturikan  
maiz juaten naize'a,  
eche *zuluan* zaude  
nere zai bezela.  
Naiz jantzirik iruki  
churiya chapela,  
zu zera, zu, neretzat,  
zu zera.... *kupela*.

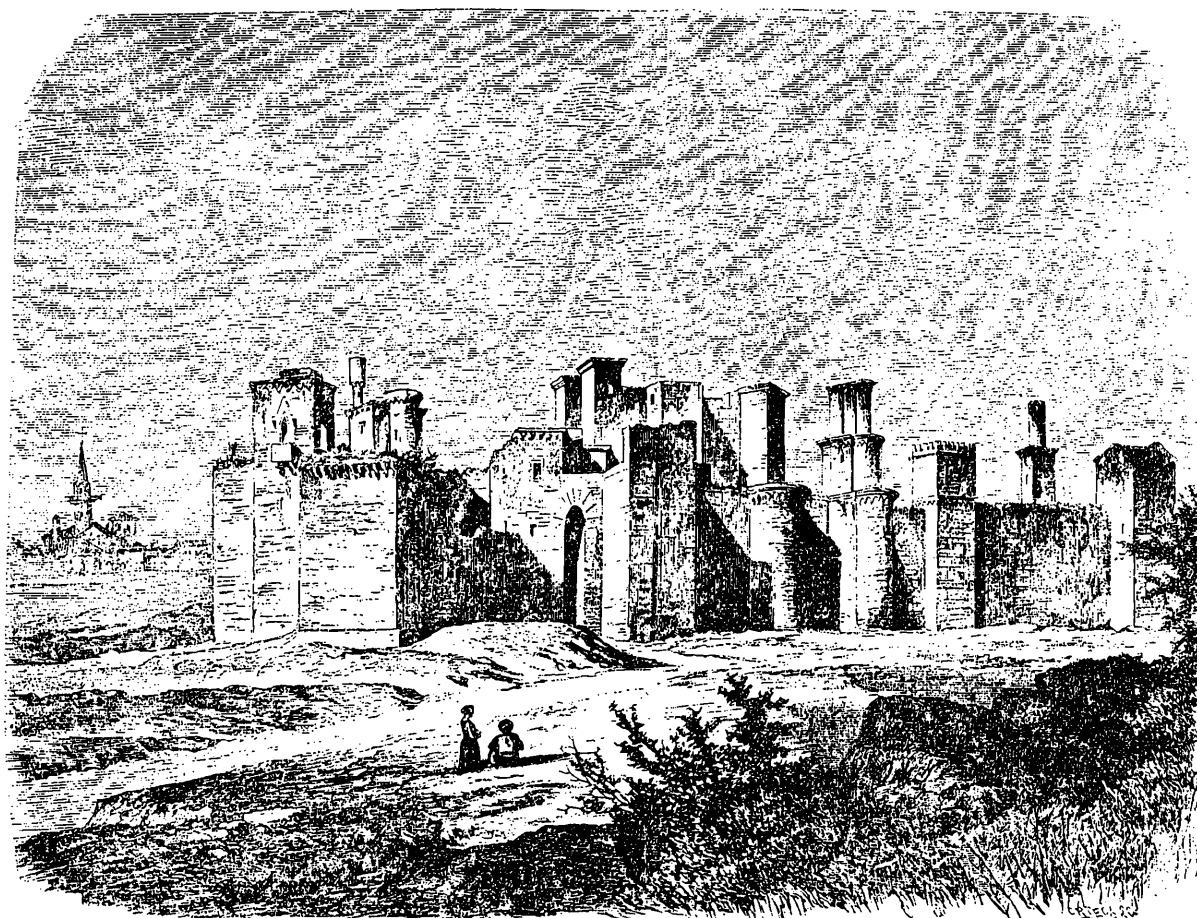
MARCELINO SOROA.

## KU - KU

Biotz berako tortollochoa  
Zegon urrugaz chara batean  
Non bere kabi guztiz gozoa  
Aritz mardulak zeukan gordean.  
Itur-burucho jostaliuchoa  
A la arkitzenzan bere oñean  
Nola bildotscho churi gaisoa  
Lo-lo chit umill garo tartean.  
Lanbro intza zan; ¡Udaberria!...  
¡Zéñen eztia dagon mendial!  
Arzai mutilla: ¡irrintz *uju-jul*!  
¿I baño obeto bizi dana dek  
Kale gizona aberats badek?  
Arzaia isill; choriak: —*ju-ku-ku!*—

ANTONIO ARZAC.

## N A V A R R A



EL CASTILLO DE OLITE.

## EL CASTILLO DE OLITE

RESIDENCIA DE CÁRLOS III

Olite, es sin duda alguna, uno de los pueblos de mayor importancia histórica de la invicta Navarra. Fundado por Suintilla para someter á los esforzados vascones su posición topográfica, estratégica, sirviendo de mojon entre la región de la Rivera y la región de la Montaña.

Cárlos III protegió muy especialmente á esta villa y pasó en ella los últimos años de su vida.

Olite, como ha dicho un distinguido escritor, fué durante el reinado, el Versallés de Navarra, y Cárlos III fué su Luis XIV, aunque de mas sólidas virtudes que el francés.

El soberbio castillo que posee, es una de las obras mas importantes que existen en España, tanto por su tradición histórica como por su indiscutible valor artístico. Su existencia se debe á Cárlos III *El Noble* que mandó construirlo en los primeros años del siglo XV.

Mejor que nosotros pudiéramos hacerlo, explica el distinguido escritor Sr. Iturralde las intenciones de Cárlos III al construir esta colosal fortaleza, por lo cual hemos de copiar textualmente sus opiniones que encierran indudablemente una gran verdad histórica.

«Segun el P. Moret (dice el aludido escritor) el pensamiento de D. Cárlos fué el de fijar sus cortes en Olite y Tafalla (cuyo palacio se construyó tambien por este tiempo) inclinándole á ello la benignidad del clima, la feracidad del terreno, y el ser aquel el centro del reino.

Pero en nuestro juicio no deben ser estas las causas que motivaron su resolución: el espíritu turbulento de los pamploneses, sus frecuentes discordias y las luchas terribles de que eran teatro las sombrías calles de la capital, debían inquietar á no dudarlo á los monarcas navarros, y del mismo modo que los reyes de Francia residían con frecuencia fuera de París, *La Ville Frondeuse*, aquellos debieron buscarlos en las risueñas campiñas de Olite. No debió dejar de influir tambien, la

frecuencia con que Pamplona se veía visitada por la peste, ese terrible azote de la Edad Media. En efecto, por los años 1358 al 83 invadió á Pamplona y en 1401 hizo tales estragos, que los reyes se vieron obligados á salir y habitar en las aldeas repitiéndose lo mismo en 1411.

Mañé y Flaquer en su precioso estudio sobre el país de los fueros, reseña de una manera tan completa como exacta todos los importantes departamentos que contiene el célebre edificio laberíntico.

Sentimos que la falta de espacio nos prive de hacer tan minucioso detalle, pero baste saber que allí todo es suntuoso, desde lo inútil hasta lo indispensable, revelando sus múltiples departamentos ese esquisito gusto artístico de los grandes artistas de la Edad Media, al mismo tiempo que una solidez, en completa armonía con las reglas de la estética.

El palacio real de Olite sufrió un incendio en el año 1794 por haber acuartelado tropas en él, siendo D. Joaquin de Ezpeleta alcaide del Castillo.

Posteriormente el inmortal Espoz y Mina volvió á incendiarlo, para que no lo utilizaran los franceses durante la guerra de la Independencia, y mas tarde las cubiertas de plomo de sus torrecillas fueron fundidas para fabricar balas.

Actualmente se encuentra muy abandonado este histórico edificio, que representa la grandeza del pueblo navarro, que sabiendo conservar su independencia á través de los siglos, solo colocaba la corona sobre la frente de sus caudillos, cuando estos la habían inclinado ante sus sacrosantas libertades. El Palacio Real de Olite ha sido vasto escenario de las cruentas luchas que en todas épocas y con diversas razas ha sostenido el valiente pueblo navarro.

Para terminar esta desaliñada reseña copiamos las primeras estrofas del inspirado poema que el eximio poeta navarro Sr. Oloriz ha dedicado al Castillo de Olite.

Con el corazón herido  
Por las implacables penas,  
Que son como gotas de agua  
Que la dura roca agrietan.  
Hacia el Castillo de Olite  
Dirigí mi marcha incierta  
Porque ¡siempre donde hay ruinas  
Hubo glorias y hay grandeza.!

## LA SOCIEDAD LAURAK-BAT

### SU ÚLTIMO FESTIVAL

Una vez más ha probado la agrupación Laurak-batense, los bellos sentimientos de que se halla poseída, acudiendo como siempre con toda presteza, allí, donde la desgracia ha sembrado implacable la desolación y el llanto.

Consecuente con los propósitos caritativos en que se basa su benéfica existencia, apenas tuvo conocimiento del terrible desastre acaecido en Santander, púsose en activo movimiento, organizando los elementos de que dispone, para socorrer en cuanto fuese posible á los infortunados, cuyos hogares se han reducido á escombros, por la acción demoledora de la dinamita.

Dando acertada dirección á su noble pensamiento, prepararon un festival cuya realización tuvo lugar ayer, en los hermosos y alegres jardines de la Plaza Euskara, superando su éxito á cuantos elevados cálculos se habían presumido.

Verdad es que contaban los organizadores con el poderoso contingente de la mujer, ese ángel de paz y de consuelo, que alienta y fortifica el espíritu del hombre en las horas amargas, y transmitiéndole su fe y sus risueñas esperanzas, aminora sus pesares, haciéndole superior al infortunio y á las grandes tribulaciones.

La mujer siente verdadero culto por la caridad; dotada de un corazón sensible y generoso conmuevese ante las aflicciones y amarguras de nuestra desventurada existencia, y es capaz de cometer las acciones mas sublimes, para dulcificar las penas y enjugar las lágrimas, de los que gimen oprimidos bajo el peso de la desgracia y el sufrimiento.

A las distinguidas señoritas de la colonia vascongada, se debe por lo tanto el éxito de las fiestas de ayer.

Impulsadas por tan nobles propósitos, multiplicaron sus esfuerzos, y como era de esperarse salieron victoriosas, pues las flores que sus manos femeniles repartieron, se cotizaron á subidos precios, no tanto por la belleza y fragancia que la naturaleza las prestara, como por el realce que en su poder adquirieran.

Todas las partes que constituían el atrayente programa, se llevaron á cabo con la mas completa satisfacción del numeroso público que asistió á los festejos.

Las carreras de velocípedos estuvieron espléndidas, particularmente aquella en que se disputaron los carreristas una magnífica banda de seda, bordada en oro con gran paciencia y suma maestría, por la distinguida señorita vascongada Adela S. Otaegui, que contribuyó con su bien confeccionado trabajo, al objeto caritativo de las fiestas.

El *Orfeon Español* amenizó el espectáculo con buenos números de su vasto repertorio.

Todo lo más selecto de las colonias vascongada y santanderina, se habia congregado en la Plaza Euskara, hallándose entre la concurrencia nuestro digno Ministro Sr. Durán y Cuervo.

Ignoramos á punto fijo el monto de lo recolectado, pero sabemos que asciende á una suma bastante crecida.

Felicitemos cordialmente á los organizadores de la fiesta y á las señoritas que tan poderosamente han contribuido á darla esplendor.



## La antigua Bäsigo

Dice un cuento viejo que cuando el mundo fué creado, se repartieron gracias y beneficios á todos los países, pero principalmente al lugar que hoy ocupa nuestra desgraciada patria.

Íbase fijando el Ilacedor en los menores detalles al distribuir aquellos y señalaba parajes, unos para embellecerlos y otros para dejarlos en estado abrupto, á fin de hacer resaltar más y más la hermosura de los primeros.

Entre éstos, diz que señaló á la costa cantábrica, formándose despues el más bello paisaje, sino el más fértil, pues esta cualidad correspondió en suerte al Mediodía.

Sin embargo, hubo una excepcion para un lugar pequeño, según se ha comprobado actualmente, pues dentro del recinto de las Vascongadas, que nada tienen de feracidad en su suelo, existe una pequeña zona ó jurisdicción que se denomina Baquio, cuyos campos son indudablemente los más productores de esta region.

Si se dijese que existen en Baquio frondosos naranjos que contienen en sus ramas hermosos frutos nacidos hace ya tres años, pensárase que ese pueblo y quien lo dijese pertenecian á la Andalucía, y sin embargo nada más cierto. He tenido ocasion de cerciorarme y vista la situacion que Baquio ocupa nada tiene de extraño.

Es una tierra verdaderamente privilegiada.

Es cierto que se halla bien trabajada siendo el principal objetivo de los cosecheros el viñedo y la esparraguera. Antes todos ó casi todos los campos se veían poblados de viñedos, pero hoy son muchos tambien los campos contiguos á la playa destinados á la produccion del espárrago, sin que por eso se haya abandonado el viñedo que tal fama ha dado á ese pueblecito separado de otros por el mar y grandes montañas.

Así resulta que para llegar á Baquio no existen más dificultades que las que producen las largas distancias, pero en cambio para abandonarle se encuentran muchas...

La primera y principal es la que produce el abandono de un paisaje sumamente pintoresco y agradable, lleno de vegetacion y frondosidad rodeado de enormes montañas por todas partes, excepto por el mar que besa su bonita playa.

Lástima grande dá, en verdad, lo que sucede respecto á los límites de su jurisdicción.

Por mitad de su fértil vega atraviesa un rio de riquísimo raudal de agua, el Estépano, y no obstante lo que dice la más remota lógica, apesar de hallarse Bermeo separado por enorme cordillera y á muy larga distancia, el riachuelo divide ambas jurisdicciones con menoscabo de los habitantes del otro lado del riachuelo, que se consideran de Baquio, tienen todos sus hábitos y viven puede decirse en Baquio, siendo feligreses y vecinos de Bermeo.

Hora es ya de que se limiten, como corresponde y manda el sentido común, ambas jurisdiccio-

nes, complaciendo así á los vecinos de la parte de Bermeo en aquel lugar.

El caserío de Baquio es todo él muy bonito. Se halla en relacion y cual corresponde á gentes sumamente afables y laboriosas.

Existen tambien algunos edificios sumamente hermosos; pero el que indudablemente, una vez examinado llama la atencion, es el palacio de Eléxpuru, de construccion antiquísima, que remonta lo menos á trescientos años, todo él por su exterior hecho de sillares que se conservan admirablemente, lo mismo que el escudo de mayorazguía incrustado en el frontispicio, y situado en una loma cual centínela que domina sus grandes posiciones, todas ellas á su derredor, con largos y frondosos bosques al Norte y sus hermosos viñedos al Sur, resguardados al socaire de la misma loma en que se asienta el inmenso edificio.

Al rayar un día espléndido dejé á la antigua Bäsigo con la pena que produce el abandono de un estado apacible para meterse en el prosaico sendero que conduce á lo rutinario.

Bajo los efectos de un sol de justicia subí las enormes cuevas de San Pelayo desde donde vi por vez última el paisaje mas hermoso de Vizcaya dejando poco despues aquellos lugares desde donde se domina gran extension del monte Jata que cierra el paso á Baquio y á la hermosa meseta que forma la atalaya de Virguilanda,

De San Pelayo á San Juan de Gastelugach, ó de la Peña, existe corta distancia y una vez en este punto varia la decoracion.

La venerada imágen del Santo y los lugares donde se asienta el santuario han sido cantados en elegante tomo publicado por un escritor notable, de manera magistral á la que mi pluma no alcanza y hace que enmudezca terminando estos apuntes.

GUIARAT.

## AINGERU BATI

Orain lurrean zauden bezela  
Baldin bazeunde Zeruan  
Aingeruchoak laister lirake  
Denak zure inguruan,  
Esanaz zuri begiraturik  
—¿Zer gera onen onduan?...—  
Ta badakit nik zuk zer egingo  
Zenuken berriz orduan:  
Lotsaturikan, ega chit umill  
Jarri nairik ezkutuan,  
Ama Birjiña Karmenguaren  
Mantupe kutun gozuan!...

ANTONIO ARZÁC.

## SECCION AMENA

### LA MÚSICA POPULAR DEL PAÍS VASCO

#### EL TAMBORILERO

Uno de los tipos clásicos del país euskaro, compenetrado con las costumbres públicas de sus moradores, es el tamborilero.

Todos los pueblos excepto aquellos cuyo corto vecindario y escasos recursos no les permite el lujo de tener un *músico juglar* (asi le llaman algunos) sostienen de los fondos del municipio uno ó dos artistas de esta clase encargados de hacer las delicias de la gente en los días festivos.

Y aún los comprendidos en la excepcion, que ordinariamente carecen de ellos, contratan para las fiestas que en honor del Santo patrono se celebran en la villa, concejo ó universidad (titúleseles como se quiera), un tamborilero forastero.

Por San Juan, San Bartolomé, la Asuncion de Nuestra Señora, San Roque, San Miguel ó San Martín, ya se sabe que es elemento indispensable de la fiesta el tamboril.

Figura interesante en extremo, que contribuye á dar realce á las funciones cívicas y religiosas que en modesta esfera se celebran en el pueblo los días de su fiesta predilecta, es el tamborilero. El conduce al Ayuntamiento, que en corporacion acude á la solemne misa mayor de la Iglesia parroquial, desde las puertas de la casa consistorial hasta el templo, y de retorno desde el templo á aquel edificio; él toca en la procesion la marcha de San Ignacio, la de San Juan, ú otra adecuada al día y lugar; obsequia á los personajes conspicuos de la localidad en su domicilio, á los postres de la comida, dándolos serenatas llamadas *alboradas* en que agota todo su repertorio de minués, contrapases, fandangos, etc.; y anima más tarde á los jóvenes á que bailen el *aurresku* y les da instrucciones para que se sugetén á las reglas de este baile peculiar.

Aun no hace mucho tiempo, cuando disfrutábamos de nuestras doradas tradiciones forales y los procuradores de los pueblos se reunían en juntas generales el mes de Julio, solía tener lugar uno de los domingos una solemne funcion religiosa en la parroquia del pueblo á quien hubiese cabido la fortuna de ver congregada dentro de su recinto, á Guipúzcoa entera. A esta funcion, en que se hacia una lucida procesion con la imagen de San Ignacio y el estandarte de la Inmaculada Concepcion, acudian los junteros vestidos de frac y tricorno, precedidos de los mejores tamborileros del país.

Desempeñaban estos un papel importante no solo en la funcion religiosa, sino tambien en las profanas. Por lo común los junteros solian bailar el *aurresku* una de las tardes; la primera mano bailaba uno de los mas reputados bailarines que

generalmente no faltaba entre ellos; la segunda mano otro que no fuera en zaga del anterior; y las más encopetadas señoras y señoritas del país formaban las parejas de todos los que estaban en la cuerda.

Los tamborileros procuraban llenar su cometido en este baile del mejor modo posible y hubo alguna vez quienes tocaron primorosamente.

Que esta música peculiar ha influido en nuestros bailes públicos y en su moralidad relativamente comparados con otros más ó menos escandalosos no hay por qué decir, porque es de todos sabido.

Estimamos, pues, el tamboril como factor importante en nuestras costumbres.



#### GUIPÚZCOA

El mes pasado se verificó en San Sebastian la apertura del curso académico de 1893 á 1894.

Estuvo la ceremonia brillante y concurrida.

El digno y respetable Director de aquel establecimiento Sr. Uriarte, presidió la ceremonia acompañado de todo el claustro de profesores, de algunos distinguidos miembros de la magistratura, del alcalde accidental Sr. Echevarría y del Director de la escuela de Artes y Oficios Sr. Bustinduy.

El secretario Sr. Llorente leyó una muy amena é interesante memoria, terminada la cual, se efectuó el reparto de premios adjudicados á los alumnos en el curso finalizado.

Bellas y elegantes damas ocupaban los mejores puestos del salon, dando á la fiesta académica gran brillo y esplendor.



Como en Vizcaya y Navarra, tambien los guipuzcoanos se han aprestado á ofrecer su concurso para combatir á los rifeños. En San Sebastian toda la juventud estaba dispuesta á que se utilizasen sus servicios y asi se lo notificaron á las autoridades, las cuales no creyeron aun llegado el momento de recurrir á ellos, pero agradecieron su noble cuan patriótica actitud.

Estos actos vienen á demostrar de una manera elocuentísima que no son los vascongados los últimos en acudir á defender á la nacion y que jamás permanecen apáticos ante los ultrajes que el extranjero quiera inferir á la gloriosa bandera de la patria.



Los sucesos de Melilla absorben por completo la atención pública en esta provincia; los periódicos censuran de una manera violentísima, la apática actitud que en el comienzo del incidente ha observado el gabinete.



Una lancha de Deva que se hallaba en alta mar pescando congrios, se vió en serios apuros ante la presencia de una enorme ballena que llegó á acercarse hasta cuatro millas de la embarcación. Afortunadamente el monstruoso cetáceo desapareció pocos instantes despues sin causarles el menor daño. Parece que los marineros de Zumaya, Guetaria y Deva se preparan á perseguirla tan pronto como vuelva á dejarse ver por aquellas costas.



La aduana nacional de Irún recaudó el 20 de Octubre por derechos de importación 39.673,56 pesetas; es esta una entrada que acusa la importancia comercial de Irún.



A los forasteros veraneantes, que se han vuelto á las regiones madrileñas, apenas ha asomado el invierno, ha sustituido una colonia numerosa y distinguida de bilbainos que huyendo del traicionero y cruel fragelo, se han refugiado en la bella capital guipuzcoana, cuyas condiciones sanitarias, son como se sabe inmejorables.

Ha fallecido en Ondárroa el respetable sacerdote alavés D. Blas José Díaz de Arcaya, Gobernador eclesiástico que fué de la isla de Santo Domingo, y mas tarde, y por espacio de 26 años, Abad y Dean de la Colegiata de Jerez de la Frontera.

## ALAVA

Pocas noticias podemos comunicar á los alaveses, de su querida provincia. Calmados en Vitoria los ánimos despues de los últimos disturbios que han agitado tan profundamente á sus habitantes, todo ha vuelto á calmarse, mas que por conformidad, por haber comprendido que de nada servirán sus protestas ante el empecinado empeño del gobierno en molestarlos y oprimirlos con sus medidas imprecendentes é injustas.

El Sr. Azcárraga y Regil á quien tanto debe la provincia por sus nobles esfuerzos y levantados propósitos, sigue en Asturias atendiendo obligaciones sagradas de familia: desde las montañosas regiones de Oviedo continúa escribiendo notables artículos respecto á los últimos acontecimientos desarrollados en las provincias vascongadas.

La poderosa argumentación que se nota en sus escritos, así como la virilidad con que desarrolla sus ideas, honran por igual en el Sr. Azcárraga al literato y al patriota.



En lucha con los mas afamados ciclistas nacionales, el vitoriano D. Severiano Llorente, ha

conseguido dos primeros premios en las carreras de velocipedos que el mes pasado han tenido lugar en Valladolid.

## NAVARRA

Los hijos de la invicta navarra, dejando á un lado las cuestiones locales que tienen pendientes con el gobierno, se han aprestado como no podía menos de esperarse de su nunca desmentido patriotismo, para ayudar con lo mucho que ellos valen, al ejército y al pueblo en los sucesos que se desarrollan actualmente en Melilla. Es una prueba más para demostrar la virilidad de los navarros, que aún cuando muy amantes de su historia regional, de sus costumbres y de lo que con justicia consideran sus derechos, no por eso se sienten menos conmovidos ante las desgracias de la patria común, de esa patria indisoluble á la que aman como buenos españoles, y por cuyo engrandecimiento han dado frecuentemente su sangre generosa.



El ilustre navarro D. Juan Cancio Mena, ha publicado en *El Eco de Navarra*, uno de esos hermosos artículos que produce su siempre inspirada pluma, propósito de los desmanes de los rifeños, en el cual incita al gabinete español á que no transija, ni use otros procedimientos con los rifeños que sean indignos de la historia y de las tradiciones de España.



El ilustre obispo de Pamplona ha recaudado entre sus relaciones íntimas, 600 pesetas para atender á las desgracias causadas por las últimas inundaciones.



En el centro instructivo «Obreros de Pamplona» cuya acertadísima creación reporta positivas ventajas, dióse á mediados de Octubre una conferencia que estuvo á cargo de uno de los obreros, versando ella sobre la emigración á la República Argentina.

Aparte de la intención plausible á no dudarlo que tuvo el conferenciante, aconsejando á sus compañeros para que no salgan de sus hogares, tendríamos que observar respecto á las prohibiciones que dijo encontraba el obrero en Buenos Aires para practicar la religión que cada uno de ellos profesa, que aquí todo el mundo es libre de vivir, y de opinar como mejor le plazca, sin que nadie se inmiscuya en esas cosas á las cuales por otra parte se presta muy poca atención.

Lo que mas pueden temer los obreros navarros que quieran dirigirse á estas playas, es la horrible crisis que nos tiene aplastados, pues en cuanto á libertad de ideas, andamos inmejorablemente.



El eminente artista D. Ricardo Calvo que está dando en Pamplona una corta serie de representaciones, obtuvo en la hermosa obra trágica *Mar y Cielo* una entusiasta ovación.



El laureado orfeon pamplonés partió el 14 del pasado mes con direccion á Zaragoza, á tomar parte en las fiestas de la *Pilarica*. En la basilica debia cantar una Ave Maria á cuatro voces, del gran maestro navarro Eslava, y dar dos conciertos, uno en el Teatro Principal y otro en el Círculo Mercantil. No dudamos que los hijos de la heroica Zaragoza han de haber recibido á los navarros con el cariño de siempre.

≡

En Pamplona se vende el vino en algunos establecimientos á 6 reales la cántara; este es, el precio mas ínfimo que se ha conocido.

En Burdeos se cotizaba á mediados de Octubre, la tonelada de 905 litros de vino navarro de 13 grados, de 225 á 262 francos, y de 20 á 23 francos los 100 kilos de trigo, calidad inmejorable.

## VIZCAYA

Durante los siete primeros dias del pasado Octubre entraron al puerto de Bilbao 39 buques de diferentes nacionalidades, y salieron 52 conduciendo 74.254 toneladas de mineral y 700 de lingote elaborado, y gran cantidad de mercaderías generales.

El 30 de Setiembre alcanzaban las utilidades del Banco de Bilbao según el último balance á 577.151 pesetas, y el del Comercio de la misma fecha á 126.905'87.

≡

Al balneario de Urberoa de Ubilla, han concurrido durante la temporada de 1893, 1.448 enfermos de clases acomodadas, 28 pobres y 7 de la clase de tropa, total 1483; siendo las provincias que mas contingente han dado las de Madrid, con 185, Vizcaya, 160; Navarra, 134, y Logroño, 110.

De Cuba 7 y de Puerto Rico 8. Del extranjero 8.

≡

Estado comparativo del movimiento y productos obtenidos en la línea del ferro-carril de Bilbao á Las Arenas, en los meses que á continuación se expresan:

	No. de viajeros	Kilógs. de mercancías	Producto TOTAL Pesetas
Setiembre — 1893	98.487	1.432.147	26.386,52
„ — 1892	110.443	1.951.273	31.830,88
Menos 1893	11.965	159.126	5.464,37

NOTA—En el producto de 1893, está deducido el «Impuesto del Tesoro.»

≡

Desde el 6 de Octubre ha quedado abierta, en la Secretaria del Instituto Vizcaino, la matrícula para la clase de Lengua Vascongada, creada por la Excma. Diputacion Provincial de Vizcaya.

La obra de texto es la publicada por el Profesor D. Resurreccion Marja de Azcárate.

≡

Leemos en *El Nervion*.

Sabemos positivamente que muchos jóvenes de esta villa, pertenecientes algunos á respetables familias caso de que se movilizara algún cuerpo de voluntarios para combatir las salvajadas de las ordas africanas se alistarían gustosos, por vengar la sangre inocente de españoles, vertida en el campo de Melilla.

≡

Es cosa ya resuelta el emplazamiento de la estación de Bilbao, del ferro-carril de Bilbao á Lezama, en los terrenos del jardín del Instituto Vizcaino, por haberse resuelto en sentido favorable á la compañía la pretension expuesta en el expediente incoado á instancia de la misma, para la cesion de los terrenos mencionados, al objeto de emplazar la estación de partida.

## NECROLOGIA

### EL R. P. DON BENIGNO IRIARTE

Algunos periódicos han publicado la noticia de la irreparable pérdida del digno sacerdote de la compañía de Jesús, R. P. D. Benigno Iriarte, que desempeñaba en el Real Colegio de Belén, desde hacia cuatro años, el cargo de Rector, habiendo tenido antes en el mismo establecimiento docente el de Prefecto; conquistando en uno y otro general aprecio por sus altas dotes de inteligencia y rectitud y la bondad ingénita de su alma.

Habia nacido el Padre D. Benigno Iriarte en Tolosa, provincia de Guipúzcoa, el 13 de Febrero de 1851, y contaba poco mas de 16 años (16 de Junio de 1867) cuando empezó en Loyola el noviciado, que tuvo que terminar en Francia, á causa de los sucesos políticos ocurridos en nuestra patria y que obligaron á emigrar á la Compañía de Jesús.

Abiertas nuevamente las puertas de la patria á la compañía que fundó San Ignacio de Loyola pasó desde Puyanne, donde habia cursado con notable aprovechamiento los estudios de Bellas Artes, Filosofia y Ciencia, á Sevilla. Dedicóse en esa ciudad á la enseñanza de las ciencias, marchando luego al colegio Máximo de Oña, provincia de Burgos, á terminar los estudios superiores de teología.

Después de regentar como Prefecto durante dos años el colegio de Carrion de los Condes, vino á esta Isla en 1887 con el mismo cargo, en ocasion en que era Rector de Belén al bien querido Padre Zameza, á quien sustituyó en tan importante puesto, revelando la alteza de sus pensamientos, lo profundo de su ciencia, la ductilidad de su carácter y la bondad ingénita de su alma.

El Padre Iriarte ha muerto con la tranquilidad y resignacion del justo. Durante los breves dias de la cruel enfermedad que le arrabató la vida, sus labios no se han desplegado para exhalar una queja.

Conoció la inminencia de su fin y esperaba la muerte como se espera un desenlace que no se desea, pero que no se teme.